

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 005/2019 -

MILITÄRWOHNUNGEN IN DER RESCHENSTRASSE / RESIDENZE MILITARI VIA RESIA

CIG: 7825730CAE

KLARSTELLUNG - CHIARIMENTO

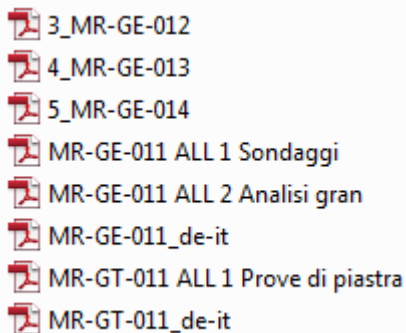
Nr. 4	
08/05/2019	
FRAGEN:	QUESITI:
<p>1) Mit vorliegendem Schreiben ersuchen wir um eine technische Klarstellung zur Position der Kostenberechnung: 02.02.03.03.01.a* - Allgemeiner Aushub, maschinell ausgeführt, in Material jedweder Konsistenz und Natur, trocken oder nass, einschließlich Herstellen von Abtreppungen und Beseitigen von Rampen, mit inbegriffen der Abbruch von Gegenständen aus Beton, aus Stein oder gemischt Stein und Beton, wenn dies ohne spezielle Abbruchwerkzeuge möglich ist, sowie das Bergen von Steinblöcken bis zu einem Volumen von 0,30 m³. Nicht inbegriffen sind das nachträgliche Hinterfüllen und die eventuell erforderlichen Verbauarbeiten der Aushubwände, sowie Vergütungen für Deponiegebühren: maschinell mit Laden, Fördern zur Ablagerungsstelle und Abkippen des Materials in unbegrenzter Entfernung.</p> <p>Entspricht das im Aushubbereich vorhandene Material den im geologischen Bericht und den vor dem Bau der beiden nun bestehenden Gebäude beschriebenen Merkmalen? Leider betreffen nur die Probenahmen T16, T17 und T18 das Eingriffsgebiet der gegenständlichen Arbeiten. Es wird hervorgehoben, dass auf Seite 16 des geologischen Berichtes unter Bezugnahme auf den Punkt A-KÜNSTLICHE AUFSCHÜTTUNGEN folgende Aussage getroffen wird: "Die Umweltaspekte der künstlichen Aufschüttungen (Abbruchmaterial) werden in einer getrennten Studie für die Umweltcharakterisierung behandelt, die bereits vom Auftraggeber dieses</p>	<p>1) Con la presente siamo a richiedere un chiarimento tecnico relativo alla voce di computo: 02.02.03.01.a* - Scavo di sbancamento eseguito con mezzi meccanici di scavo, in materiale di qualunque consistenza e natura, asciutto o bagnato, compresi la formazione di gradinatura, l'eliminazione delle rampe, lo sgombero dei materiali provenienti dallo scavo, compresa la demolizione di opere in conglomerato cementizio, in pietrame o miste in pietrame e conglomerato, se possibile senza attrezzi speciali di demolizione, nonché l'estrazione di massi fino ad un volume di 0,30 m³, esclusi il rinterro e l'armatura eventualmente necessaria delle pareti di scavo, nonché corrispettivi per diritti di discarica: con mezzo meccanico compresi carico, trasporto e scarico del materiale alle pubbliche discariche a distanza illimitata.</p> <p>Si chiede se il materiale presente nella zona di scavo rispecchia le caratteristiche descritte dalla relazione geologica e dai prelievi effettuati prima della realizzazione delle due palazzine ora esistenti, purtroppo solamente i prelievi T16 T17 e T18 sono inerenti all'area di intervento per i lavori in oggetto. A tal proposito preme evidenziare come a pagina 16 della relazione geologica in riferimento alla voce A-RIPORTI ARTIFICIALI viene riportata la seguente affermazione: "Gli aspetti ambientali dei riporti artificiali (materiale di demolizione) sono trattati in uno studio di caratterizzazione ambientale separato già commissionato dallo stesso committente della presente relazione". Si chie-</p>

Berichtes in Auftrag gegeben wurde". Es wird ersucht, uns die von dieser Behörde in Auftrag gegebene Studie für die Umweltcharakterisierung zur Verfügung zu stellen.

2)
Es wird zudem um Mitteilung ersucht, ob die Deponiegebühren für die eventuelle Entsorgung von mit Bauschutt vermischtem Aushub getrennt vergütet werden oder im Einheitspreis der oben angeführten Position enthalten sind.

ANTWORTEN:

1)
Hier nachfolgend die Studie für die Umweltcharakterisierung, aus welcher die erforderlichen Informationen entnommen werden können.



und zwar:

MR-GE-011_de-it.pdf	geologischer Bericht
MR-GT-011_de-it.pdf	geotechnischer Bericht
MR-GT-011 ALL1	prove di piastre.pdf
3_MR-GE-12.pdf	Lageplan Erkundungen
4_MR-GE-013.pdf	Lageplan geologisch -
5_MR-GE-014.pdf	Geolog. Idro.- Schnitte
MR-GE-011 ALL 1	Bohrungen.pdf
MR-GE-011 ALL 2	Analyse Bohrung.pdf

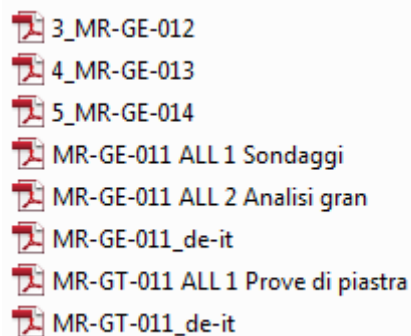
2)
Die Deponiegebühren für die eventuelle Entsorgung von mit Bauschutt vermischtem Aushubmaterial sind im Einheitspreis Pos. 02.02.03.01.a* nicht inbegriffen.

de, cortesemente, se ci può essere messo a disposizione lo studio di caratterizzazione ambientale commissionato da codesto rispettabile ente appaltante.

2)
Si chiede, inoltre, se gli oneri di discarica per l'eventuale smaltimento del materiale proveniente dagli scavi frammisto con macerie edili saranno compensati a parte o si devono considerare compresi nel prezzo unitario indicato nella voce sopra citata.

RISPOSTE:

1)
Qui di seguito viene riportato lo studio di caratterizzazione ambientale aggiornato da cui desumere le informazioni richieste:



ovvero:

MR-GE-011_de-it.pdf	relazione geologica
MR-GT-011_de-it.pdf	relazione geotecnica
MR-GT-011 ALL1	prove di piastre.pdf
3_MR-GE-12.pdf	planimetria indagini
4_MR-GE-013.pdf	planimetria geologica
5_MR-GE-014.pdf	sezioni geologico-idrog.
MR-GE-011 ALL 1	Sondaggi.pdf
MR-GE-011 ALL 2	Analisi gran.pdf

2)
Gli oneri di discarica per l'eventuale smaltimento del materiale proveniente dagli scavi frammisto con macerie edili non sono compresi nel prezzo unitario indicato nella voce 02.02.03.01.a*.